

Case

1. kal^hen-∅ Jə-aidoŋa
kal^hen-NOM sleep-PRES.PROG
'Kalchen is sleeping'.
2. ue Jə-aidoŋa
3M.SG sleep- PRES.PROG
'He is sleeping'.
3. ue aŋ-na k^hagalʔ-∅
3F.SG 1SG-ACC love-PRES
'She loves me'.
4. kal^hen-∅ u-na k^hagalʔ-∅
kal^hen-NOM 3F.SG-ACC love-PRES
'Kalchen loves her'.
5. uttəm nanaŋʔ-na k^hagalʔ-∅
3PL 3PL-ACC love-PRES
'They love us'.
6. kal^hen-∅ u-na p^hul pal-sa hən-ok
kal^hen-NOM 3SG-DAT flower CLF:FLOWER-one give-PST
'Kalchen gave a flower to him'.
7. uttəm wak maŋ-t^ham geteŋteŋ waknol-c^hi c^hep-ok
3PL pig CLF:ANIMAL-three their backyard-LOC keep-PST
'They kept three pigs in their backyard'.
8. aŋ-mi naogaba skul-c^hi
1SG-GEN sister school-LOC
'My sister is in school'.
9. aŋ geteŋ Joŋgabaʔ-aw nuk-ok
1SG PRN brother-ACC see-PST
'I saw her brother'
10. nok^hap-∅ p^həisakgabaʔ baimən-ok

door-NOM latch break-PST

'The latch of the door is broken'.

11. ue kural-saŋ pan c^heiʔ- ok
 3M.SG axe-INST tree cut-PST
 ‘He cut the tree with an axe’.
12. aŋa bus-c^hi raiʔawa
 1SG bus-LOC came
 ‘I came by bus’.
13. kalc^hen-∅ sonatc^hi-mu sonjinma-saŋ reʔeŋ-ok
 kalc^hen-NOM sonatchi-SEQ town-direction go- PST
 ‘Kalchen went with sonatchi to the town’.
14. kalc^hen-∅ Meghalaya-c^hi muʔ-∅
 kalc^hen-NOM Meghalaya-LOC live-PRES
 ‘Kalchen lives in Meghalaya’.
15. boŋa baji-c^hi raiʔa
 five ‘0’ clock-LOC come
 ‘Come at 5 ‘0’-clock’.
16. somai-c^hi raiʔa
 time-LOC come
 ‘Come on time’
17. geteŋ shillong-mi raiʔa-ni
 3F.SG shillong-ABL come-FUT
 ‘She will come from Shillong’.
18. wagabaʔ-∅ sabantei-na koməla raʔ-ok
 father-NOM son-DAT orange buy-PST
 ‘Father bought an orange for his son’.
19. ue geteŋ nokdaŋtaŋ-na maŋmaŋ kamk^ha-aidoŋa
 3M.SG PRN family-DAT only work-PRES.PROG
 ‘He is working only for his family’.
20. kalchen, i-saŋ raiʔa
 kalc^hen, DEM.PROX-here come
 ‘Kalc^hen, come here’.
21. aŋa ok^həid-ok
 1SG hungry-PST
 ‘I was hungry’.

22. aṅa dəkəm sa-aidoṅa
1SG head pain-PRES.PROG
'I have a headache'